

Július 27- augusztus 7-ig a kunda fordítócsoporttal dolgoztunk a Korinthusiakhoz írt 1. levélen, a 4 -16. fejezetig. A csoporttól már két hónappal korábban megkaptam a fordításuk visszafordítását angolra, így elkezdhettem a készülést a fordítás ellenőrzésére. Különböző fordítási kézikönyvek és kommentárok, valamint a görög eredeti segítségével végigmentem a könyvön versről versre, mondatról mondatra, szóról szóra. Jegyzeteket készítettem azokról a helyekről, ahol esetleg hiányt vagy téves fordítást találtam, vagy ahol tisztázni szerettem volna a fordítást. Hála Istennek nagyon jó, tapasztalt csoportról van szó, és ez a fordításuk minőségén is látszott.

A két hét alatt Zoom-on keresztül dolgoztam a csoporttal, és végigvettünk minden egyes verset a levélben. Megbeszéltük a kérdéseket, problémákat és kijavítottuk őket. Ők Zambia fővárosában Lusakában, én pedig Dél-Afrikában, Fokvárosban ültem számítógép elé. Hála Istennek az internet kapcsolat működött szinte végig, egy-két rövidebb megszakítással. Így be tudtuk fejezni a munkát terv szerint. Férjem Riaan adta nekem a háttértámaszt, így teljesen a munkára tudtam koncentrálni. Nagyon hálás vagyok érte.

Sajnos az ínhüvelygyulladásom még mindig probléma, és egy-egy ilyen felkészülés és közös munka során a kezem eléggé terhelődik. Szeretném most egy kicsit pihentetni mielőtt egy újabb munkára készülök.

### Hálás vagyok:

- hogy a kunda csoporttal be tudtuk fejezni 1 Korinthusi levelet a tervek szerint augusztus 7-re.
- hogy jó volt szinte végig az internet kapcsolat.
- hogy a kezem nem fáj annyira, hogy képtelen lettem volna dolgozni.
- férjemért Riaanért, és a sok segítségért, amit kapok tőle.

## Kérem imádkozzatok:

- hogy a kunda nép minél hamarabb kezébe vehesse és olvashassa, hallhassa a teljes kunda Új Szövetséget, és ezáltal is megismerjék Istent még jobban, és növekedjenek a hitükben.
- hogy a világjárvány ellenére is folytatódjon a munka és ne szenvedjen kárt a minősége.
- hogy a kezem teljesen meggyógyuljon.